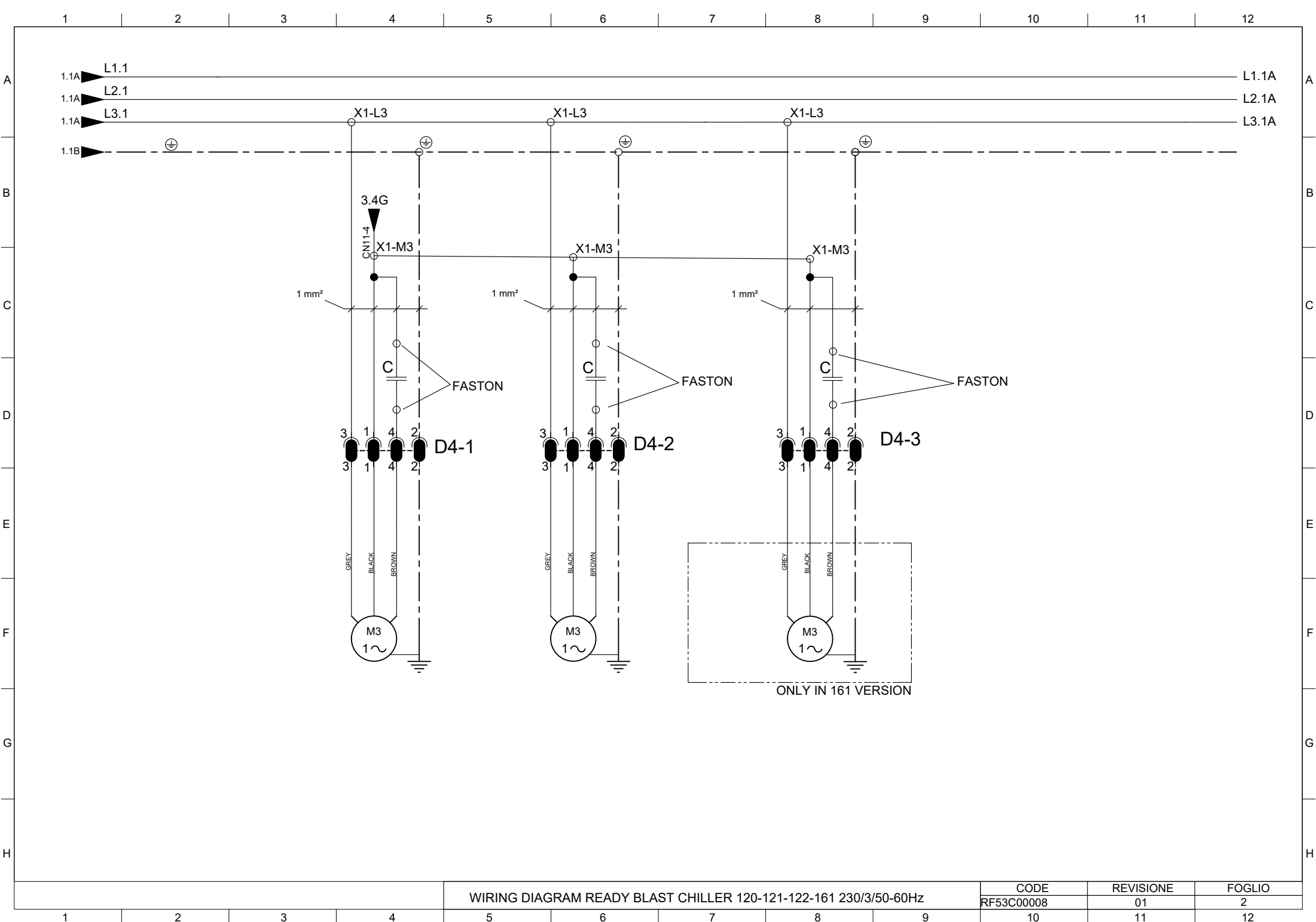


SCHALTPLAN

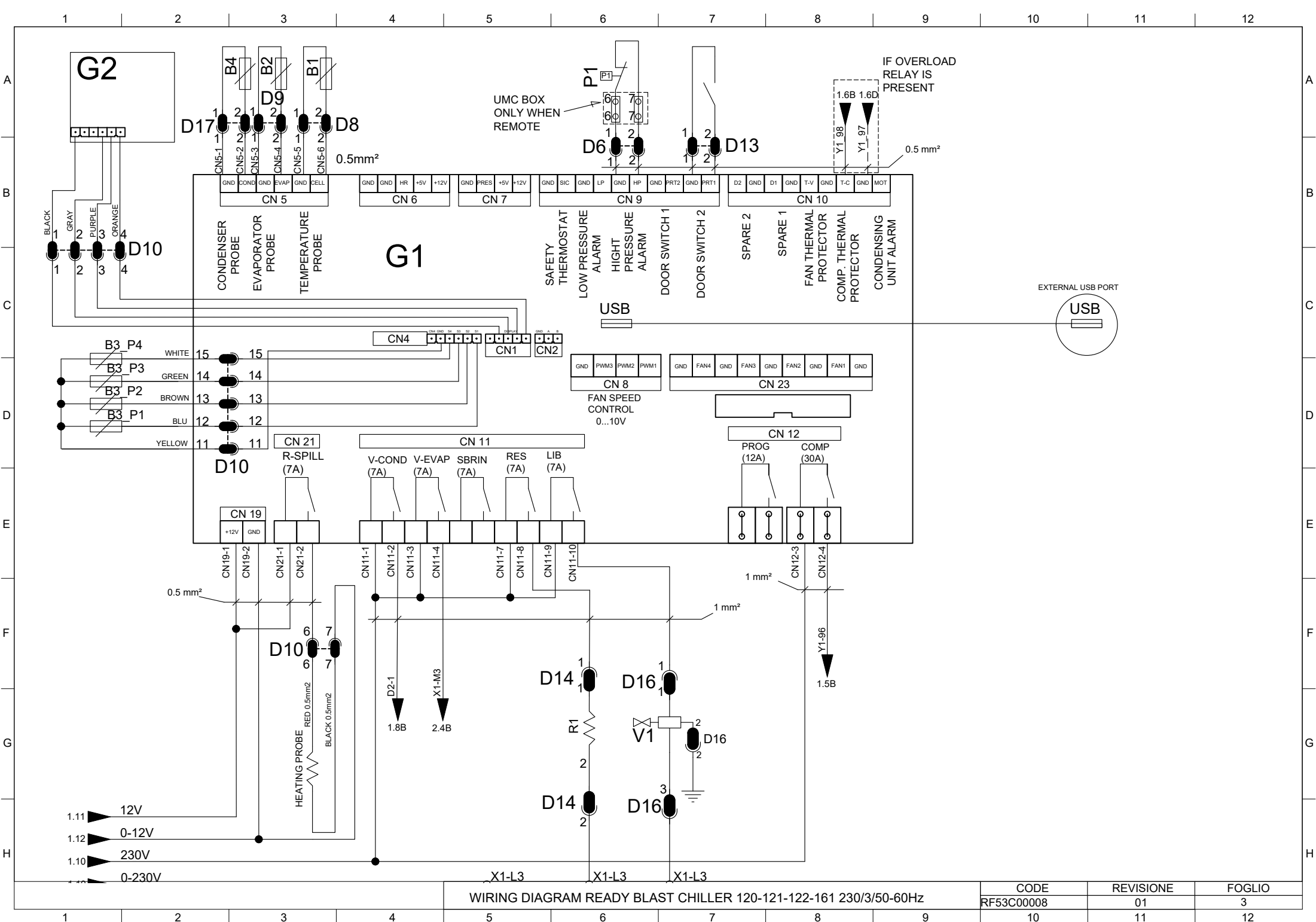


KBS Gastrotechnik GmbH – Schoßbergstraße 26 – 65201 Wiesbaden

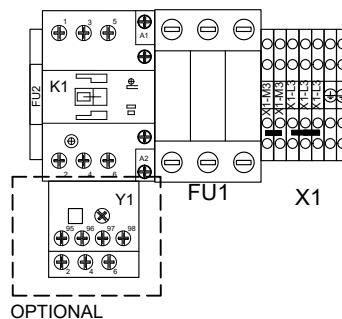
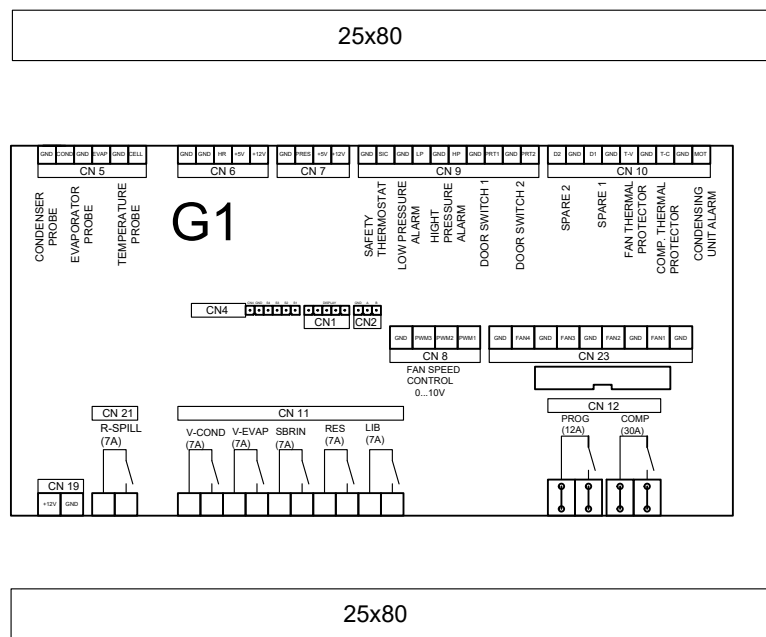


WIRING DIAGRAM READY BLAST CHILLER 120-121-122-161 230/3/50-60Hz

CODE	REVISIONE	FOGLIO
RF53C00008	01	2
10	11	12



LAYOUT



D13
DOOR SWITCH
CRF612 (WHITE)



D14 FRAME RES
CRF612 (WHITE)



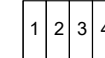
D2 COND FAN
CRF613 (WHITE)



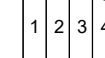
D16 EVD LIQUID LINE
CRF613 (GREEN)



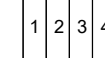
D4-1 CABINET FAN
CRF614 (WHITE)



D4-2 CABINET FAN
CRF614 (WHITE)



D4-3 CABINET FAN
CRF614 (WHITE)



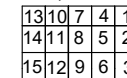
COMPRESSORE
PRESSACAVO
PG13



CAVO DI
ALIMENTAZIONE
PUBBLICAZIONE
PG13



D10
DISPLAY+CORE PROBE
CRF635 (WHITE)



D8 CABINET PROBE
CRF612 (BLU)



D9 EVAP PROBE
CRF612 (RED)



D17 COND PROBE
CRF612 (BLACK)



D6 PRESS TRASDUCER
CRF612 (WHITE)



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

LEGENDE GENERALE - LEYENDA GENERAL

IT	EN	DE	FR	ES
A	Power supply unit	Netzteil	Alimentateur	Alimentador
A1	Lamp power supply unit	Lampennetzteil	Alimentateur clignotant	Alimentador intermitente
A2	Printer power supply unit	Druckernetzteil	Alimentateur imprimante	Alimentador impresora
B	Probe	Sonde	Sonde	Sonda
B1	Temperature probe	Temperaturfühler	Sonde de température	Sonda temperatura
B2	Defrosting probe	Altasonde	Sonde de dégivrage	Sonda descongelación
B3	Core probe	Kühlgutsonde	Sonde à cœur	Sonda al corazón
B4	Condenser probe	Verflüssigersonde	Sonde du condenseur	Sonda condensador
B5	Vacuum probe	Vakuumsfühler	Sonde sous vide	Sonda al vacío
B6	Humidity probe	Feuchtfühler	Sonde d'humidité	Sonda humedad
B7	Evaporator outlet temperature probe	Verdampfer-Auslass-temperaturfühler	Sonde de température de sortie de l'évaporateur	Sonda de temperatura de salida del evaporador
B8	Surface probe	Oberflächensonde	Sonde de surface	Sonda de superficie
BX	Sanitizing	Hygienisierung	Désinfectante	Higienización
C	Electric condenser	Elektrischer Kondensator	Condensateur électrique	Condensador eléctrico
CK	Buzzer	Buzzer	Buzzer	Zumbador
D	Voltage variator	Spannungsregler	Variateur de tension	Variador de tensión
D1....16	Quick connector	Schnellverbinder	Connecteur rapide	Conector rápido
E	Thermostat	Temperaturregler	Thermostat	Termostato
E1	Safety thermostat	Sicherheitsthermostat	Thermostat de sécurité	Termostato de seguridad
E2	Control thermostat	Kontrollthermostat	Thermostat de contrôle	Termostato de control
EEV	Electronic expansion valves	Elektronische Expansionsventile	Détendeurs électroniques	Válvulas de expansión electrónica
EVD	EEV control module	EEV-Steuermodul	Module de contrôle EEV	Módulo de control de EEV
FU	Fuse	Sicherung	Fusible	Fusible
G	Thermostat	Fernthermostat	Telethermostat	Teletermóstato
G1	Power card	Leistungskarte	Carte de puissance	Tarjetas de potencia
G2	Command card	Steuerkarte	Carte de commande	Tarjeta de control
G3	Auxiliary card	Hilfskarte	Carte auxiliaire	Tarjeta auxiliar
G4	Printer + IF RICS	Drucker + IF RICS	Imprimante + IF RICS	Impresora + IF RICS
G5	Regulator ventole	Lüfter regler	Régulateur ventilateurs	Regulador ventiladores
G6	Encoder	Kodierer	Encodeur	Codificador
H	Indicator light	Kontrollleuchte	Voyant	Indicador luminoso
H1	Power indicator light	Spannungsanzeige	Voyant tension	Indicador luminoso tensión
H2	Alarm indicator light	Alarmanzeige	Voyant alarme	Indicador luminoso alarma
H3	Defrosting indicator light	Abtauanzeige	Voyant dégivrage	Indicador luminoso descongelación
H4	Cycle indicator light	Kreislaufanzeige	Voyant cycle	Indicador luminoso ciclo
IG	Main switch	Hauptschalter	Interrupteur général	Interruptor general
I1	Switch	Schalter	Interrupteur	Interruptor
I2	Switch	Wechselschalter	Déviateur	Desviador
I3	Door microswitch	Tür-Mikroschalter	Microcontact porte	Microinterruptor puerta
I4	Float	Schwimmer	Flotteur	Flotador
I5	Selector	Wahlschalter	Sélecteur	Selector
I6	Evaporator micro switch	Lüfter für Mikroschalter	Micro-interrupteur couverture de ventilateurs	Micro interruptor de cubierta ventiladores
K1	Compressor contactor	Kompressorschütz	Contacteur compresseur	Contactor compresor
K2	Condenser contactor	Kondensatorschütz	Contacteur condensateur	Contactor condensador
K3	Evaporator fan contactor	Verdampferlüfterschütz	Contacteur ventilateur évaporateur	Contactor ventilador evaporador
K4	UVC contactor	UVC Schalter	Contacteur UVC	Contactor UVC
K5	Defrosting contactor	Schalter abtau	Contacteur dégivrage	Contactor descongelación
K6	Delayed contact	Verzö gerter kontakt	Contact retardé	Contacto retardado
K8	Room heating contactor	Raumheizung Schalter	Contacteur chauffage	Contactor calentamiento
KA	Auxiliary relay	Hilfsrelais	Relais auxiliaire	Relé auxiliar
L	Line	Wechselstromleitung	Ligne	Linea
L1	3-phase line #1	Drehstromleitung 1	Ligne 1 triphasée	Linea 1 trifásica
L2	3-phase line #2	Drehstromleitung 2	Ligne 2 triphasée	Linea 2 trifásica
L3	3-phase line #3	Drehstromleitung 3	Ligne 3 triphasée	Linea 3 trifásica
M	Electric motor	Elektromotor	Moteur électrique	Motor eléctrico
M1	Compressor	Kompressor	Motocompresseur	Motocompresor
M2	Condenser fan	Verflüssigerventilator	Motoventilateur condensateur	Motoventilador condensador
M3	Evaporator fan	Verdampferventilator	Motoventilateur évaporateur	Motoventilador evaporador
M4	Additional motorised fan	Hilfsventilator	Motoventilateur complémentaire	Motoventilador suplementario
M5	Linear actuator	Linearantrieb	Actionneur linéaire	Actuador lineal
M6	Heating and dehumidification fan	Heiz- und Entfeuchtungs-luefter	Motoventilateur chauffage et déshumidification	Motoventilador calentamiento y deshumidificación

WIRING DIAGRAM READY BLAST CHILLER 120-121-122-161 230/3/50-60Hz

CODE
RF53C00008

REVISIONE
01

FOGLIO
12

A B C D E F G H I

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
N	Neutro	Mittelleiter	Neutral	Neutre	Neutro						
O	Timer	Timer	Timer	Timer	Temporizador						
P	Pressostato	Druckwächter	Pressure switch	Pressostat	Presostato						
PE	Punto terra	Potentialausgleichspunkt	Earth point	Point de mise à la terre	Punto tierra						
P1	Trasduttore di pressione	Pressure transducer	Pressure transducer	Transducteur de pression	Transductor de presión						
P2	Pressostato differenz. ritardato	Pressure transducer	Pressure transducer	Pressostat différentiel retardé	Presostato diferencial retardado						
Q	Relé	Relay	Relay	Relais	Relé						
Q1	Relé di potenza	Power relay	Power relay	Relais de puissance	Relé de potencia						
Q2	Relé doppio scambio	Relay with 2 contacts	Relay with 2 contacts	Relais à 2 contacts	Relé doble intercambio						
Q3	Relé protettore termico compressore	Thermal protection relay for compressor	Thermal protection relay for compressor	Relais protecteur thermique compresseur	Relé protector térmico compresor						
Q4	Relé alimentazione acqua	Water supply relay	Water supply relay	Relais alimentation eau	Relé alimentación agua						
Q5	Relé alimentazione detergente	Detergent supply relay	Detergent supply relay	Relais alimentation détergent	Relé alimentación detergente						
Q6	Relé pompa detergente	Detergent pump relay	Detergent pump relay	Relais pompe détergent	Relé bomba detergente						
Q7	Relé valvola drenaggio	Drain valve relay	Drain valve relay	Relais vanne de drainage	Relé válvula drenaje						
Q8	Relé riscaldamento	Heating relay	Heating relay	Relais chauffage	Relé calentamiento						
Q9	Relé sistema scarico	Drain safety relay	Drain safety relay	Relais système de vidange	Relé sistema descarga						
QS	Sezionatore generale	Main switch	Main switch	Interrupteur principal	Interruptor principal						
R	Resistenza	Resistance	Resistance	Résistance	Resistencia						
R1	Resistenza cornici	Frames resistance	Frames resistance	Résistance cadres	Resistencia marcos						
R2	Resistenza sbrinatorio	Defrosting resistance	Defrosting resistance	Résistance dégivrage	Resistencia descongelación						
R3	Resistenza evaporazione	Evaporation resistance	Evaporation resistance	Résistance évaporation	Resistencia evaporación						
R4	Resistenza riscaldamento	Heating resistance	Heating resistance	Résistance chauffage	Resistencia calentamiento						
R5	Resistenza carter	Guard resistance	Guard resistance	Résistance carter	Resistencia resguardo						
R6	Resistenza scarico	Discharge resistance	Discharge resistance	Résistance vidange	Resistencia descarga						
R7	Resistenza valvola bilanciamento pressione	Pressure balancing valve resistance	Pressure balancing valve resistance	Résistance vanne d'équilibrage de la pression	Resistencia válvula equilibrio presión						
R8	Resistenza porte vetro (nei vetro)	Frame heating glass doors (on the glass)	Frame heating glass doors (on the glass)	Résistance porte vitree (sur la porte vitree)	Resistencia puertas vidrio (vidriera)						
R9	Resistenza perimetrale porte vetro	Perimetrical heater for glass doors	Perimetrical heater for glass doors	Résistance périmétrale portes vitrées	Resistencia perimetral puertas vidrio						
R10	Resistenza umidificazione	Humidify heating element	Humidify heating element	Résistance humidification	Resistencia humidificación						
R11	Resistenza essiccazione	Drying heating element	Drying heating element	Résistance dessiccation	Resistencia desecación						
S	Starter	Starter	Starter	Starter	Starter						
T	Trasformatore	Transformer	Transformer	Transformateur	Transformador						
T1	Autotrasformatore	Automatic transformer	Automatic transformer	Autotransformateur	Autotransformador						
T2	Reattore	Ballast	Ballast	Réacteur	Reactor						
TX	Trasformatore per sanificatore	Transformer for sanitizing	Transformer for sanitizing	Transformateur pour la désinfection	Transformador para la desinfección						
TB	Interruttore termico	Thermal breaker	Thermal breaker	Dijoncteur thermique	Disyuntor térmico						
U	Termometro	Thermometer	Thermometer	Thermomètre	Termómetro						
V1	Valvola solenoide	Solenoid-valve	Solenoid-valve	Vanne solénoïde	Válvula solenoide						
V2	Elettrovalvola acqua	Water solenoid-valve	Water solenoid-valve	Electrovanne eau	Electroválvula agua						
V3	Valvola solenoide gas caldo	Solenoid-valve warm gas	Solenoid-valve warm gas	Vanne solénoïde gaz chaud	Válvula solenoide gas caliente						
V4	Valvola by-pass	By-pass valve	By-pass valve	Vanne contournel	Válvula by-pass						
W	Lampada	Lamp	Lamp	Lampe	Lámpara						
W1	Lampada neon	Neon lamp	Neon lamp	Lampe au néon	Lámpara neón						
W2	Lampada UVC	UVC lamp	UVC lamp	Lampe UVC	Lámpara UVC						
X	Morsetto	Terminal	Terminal	Borne	Borne						
X1	Morsettiere	Terminal board	Terminal board	Bornier	Regleta de bornes						
XM	Morsettiere modulo evaporatore	Evaporator module terminal block	Evaporator module terminal block	Bornier du module d'évaporateur	Bloque de terminales del módulo evaporador						
Y1	Magnetotermico compressore	Compressor thermal-breaker	Compressor thermal-breaker	Magnétothermique compresseur	Interruptor magnetotérmico compresor						
Y2	Magnetotermico condensatore	Condenser thermal-breaker	Condenser thermal-breaker	Magnétothermique condensateur	Interruptor magnetotérmico condensador						
Y3	Magnetotermico evaporatore	Evaporator thermal-breaker	Evaporator thermal-breaker	Magnétothermique évaporateur	Interruptor magnet. evaporador						
Y5	Magnetotermico sbrinatorio	Defrosting thermal-breaker	Defrosting thermal-breaker	Magnétothermique dégivrage	Interruptor magn. descongelación						
Y6	Protettore termico Ventola	Fan thermal protector	Fan thermal protector	Protecteur thermique du ventilateur	Interruptor magnetotérmico ventilador						
Z	Filtro antisturbo	Noise prevention filter	Noise prevention filter	Filter anti-perturbations	Filtro antinterferencia						

A B C D E F G H I

WIRING DIAGRAM READY BLAST CHILLER 120-121-122-161 230/3/50-60Hz

CODE
RF53C00008

REVISIONE
01

FOGLIO
12